

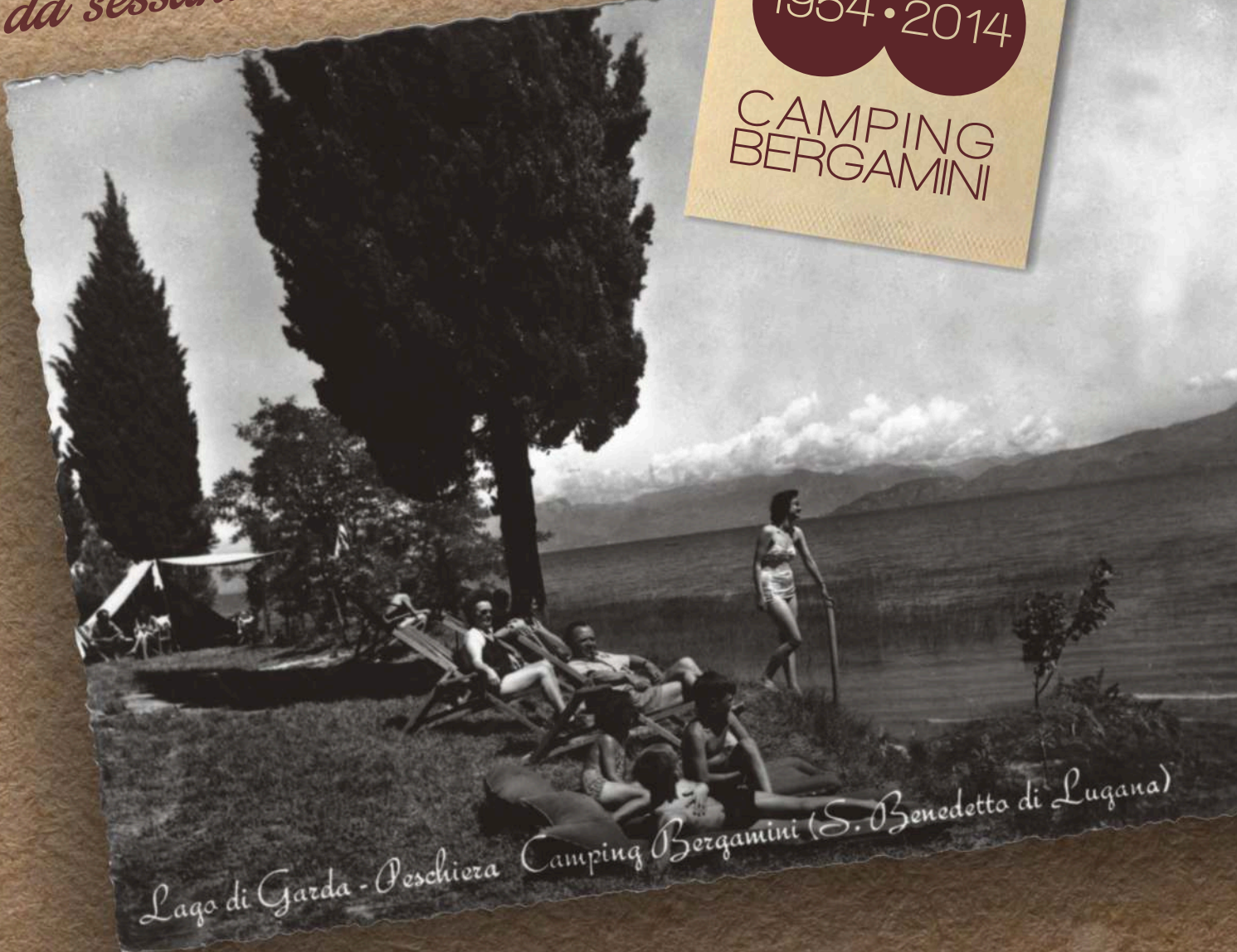
Buon Compleanno Bergamini

da sessantanni insieme a voi

Famiglia Beltrami Gregori

ANNIVERSARY
1954 • 2014

CAMPING
BERGAMINI



Lago di Garda - Peschiera Camping Bergamini (S. Benedetto di Lugana)

The Anniversary
With you for 60 years

Der Jahrestag
Für 60 Jahre mit Ihnen

*Brown
Campbell's
Bergamot*





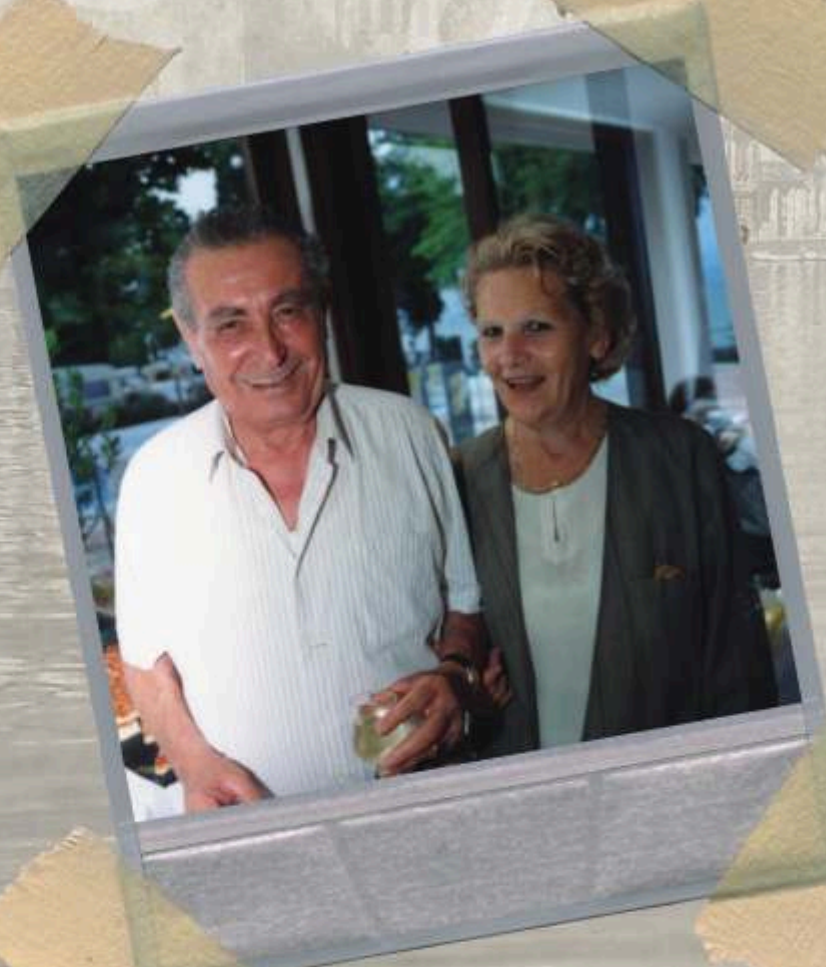
Per chi potesse essere sensibile a ciò che è sublime, io supplico il lettore di guardare una carta del lago di Garda. I bordi di questo lago, con i loro contrasti delle belle foreste e delle acque tranquille formano forse il più bel paesaggio del mondo.

I beg those who can appreciate the sublime to look at a map of Lake Garda. The edges of the lake, with their contrast to the beautiful forests and tranquil waters make up perhaps the most beautiful scenery in the world.

Für diejenigen, die sensibel auf das, was ist erhaben sind, bitte ich den Leser auf eine Karte des Gardasees zu suchen. Die Ränder des Sees, mit ihrem Kontrast zu den schönen Wäldern und ruhigen Gewässern machen vielleicht die schönste Landschaft der Welt.

Stendhal

Brown
Couple
Bertram



1954
2014

60° anniversario

È con viva commozione e un pizzico di orgoglio che dedico insieme alla mia famiglia, a tutti i nostri ospiti, queste immagini dense di ricordi, per condividere il cammino di sessant'anni ininterrotti di attività, animata dalla riconoscenza e dal ricordo dei miei amati genitori Beppo e Norma, veri pionieri dell'accoglienza per le vacanze all'aria aperta sul Lago di Garda.

La mia gratitudine va anche a mio marito Giovanni, sempre al mio fianco e ai miei figli Paolo e Giovanna che mi aiutano a conservare e a tramandare l'entusiasmo per questa avventura e per la vita.

Con i miei ospiti voglio condividere anche l'immensa gioia, proprio in questo sessantesimo anniversario, per l'arrivo del nostro primo nipotino Gianfranco.

Rita Beltrami

60th Anniversary

It is with vivid emotion and a bit of pride that I dedicate these images rich of memories to all our guests to relive and share a path of 60 years of continuous activity. Motivated by the memory of my beloved parents Beppo and Norma, true pioneers in welcoming people for open air holidays on Lake Garda, together with my husband Giovanni, my daughter Giovanna and my son Paolo, who help me to keep and pass on my enthusiasm for this adventure and for life, I also want to share with my guests my joy for the arrival of my first grandson Gianfranco, exactly on this 60th anniversary.

Rita Beltrami

60 Jahre

Mit großer Erregung und einem Schuss Stolz widme ich unseren Gästen diese Bilder, um zusammen 60 Jahre ununterbrochener Tätigkeit wieder zu erleben. Angeregt von der Erinnerung an meine geliebten Eltern Beppo und Norma, die wirkliche Pioniere in dem Bereich Empfang und Unterkunft am Gardasee waren und zusammen mit meinem Ehemann Giovanni und meinen Kindern Giovanna und Paolo, die mir dabei helfen, die Begeisterung für dieses Abenteuer und für das Leben zu bewahren und zu überliefern, möchte ich mit meinen Gästen die Freude für die Geburt meines Enkels Gianfranco teilen.

Rita Beltrami

Boone
Camp



C'era una volta... **dal 1954 ad oggi**

Nel 1954, sulle sponde ancora selvagge del Lago di Garda, per un fortunato scherzo del destino, (ma questa è una storia a sé, che merita di essere raccontata a voce), nasceva un piccolo campeggio proprio sulla riva tra i canneti e la spiaggia incontaminata, per accogliere i primi turisti con le loro tende, provenienti dal nord Europa.

Once upon a time... since 1954 to today

In 1954, on the still wild shores of Lake Garda, for a lucky joke of destiny, (but this is another story which is worth telling orally), a small camping site was founded on the shore, between the cane thickets and the unspoilt beach, to welcome the first tourists from northern Europe with their tents.



Es war einmal... von 1954 bis heute

Im Jahr 1954, an den noch wilden Ufern des Gardasees, wegen eines glücklichen Launen des Schicksals, wurde ein kleiner Campingplatz am Ufer zwischen den Rohren und dem unberührten Strand geboren, um die ersten Touristen und ihre Zelten aus Nordeuropa zu empfangen.





Bergamini e gli antichi pescatori

Il nome **Bergamini** prendeva origine dal borgo di pescatori che, già in tempi antichi, si era insediato proprio in questa zona. All'inizio di questa "avventura", tutto era lasciato alla spontaneità della gente del luogo e allo spirito di collaborazione degli stessi ospiti, felici di essere qui, incantati dal panorama meraviglioso del lago incastonato fra le montagne che degradano fino all'acqua e con il cielo come sfondo. In breve tempo, grazie al potente mezzo del marketing di allora, il passaparola, il piccolo campeggio diventava pian piano un punto di riferimento ed una meta ambita per le vacanze nella zona sud del lago.

Bergamini and the old fishermen

The name **Bergamini** derives from the fishermen's village which since ancient times had established itself in this area. At the beginning of this "adventure" everything was left to the spontaneous behaviour of the local people and to the spirit of cooperation of the guests, happy to be here and enchanted by the panorama of the wonderful lake set between the mountains descending into the water and with the sky as a background. In a short time, thanks to the powerful marketing media of the time...word of mouth, the small camping site gradually became a reference point and a desired destination for holidays in the southern part of the lake.

Bergamini und die alten Fischer

Der Name **Bergamini** stammt aus dem gleichnamigen Fischer-Dorf, das sich schon in alten Zeiten in dieser Gegend angesiedelt hatte. Anfangs war alles in diesem Abenteuer der Spontaneität der Leute und der Zusammenarbeit derselben Gäste überlassen, die froh waren, hier zu sein und die vom wunderbaren Bergen-See Panorama fasziniert waren. Dank des Weitersagens wurde der kleine Campingplatz allmählich zum Bezugspunkt und zum ersehnten Ziel für die Ferien am süd-östlichen Teil des Gardasees.



Primi anni '70 l'evoluzione

Agli inizi degli anni '70 vennero costruiti i primi bungalow, il bar ed un piccolo market, negli anni '80 i bungalow in prima fila sul lago ed i servizi igienici per le piazzole, negli anni '90 la piscina panoramica per adulti e bambini e le aree giochi e venne completamente rinnovato il bar con il market e l'incantevole terrazza.

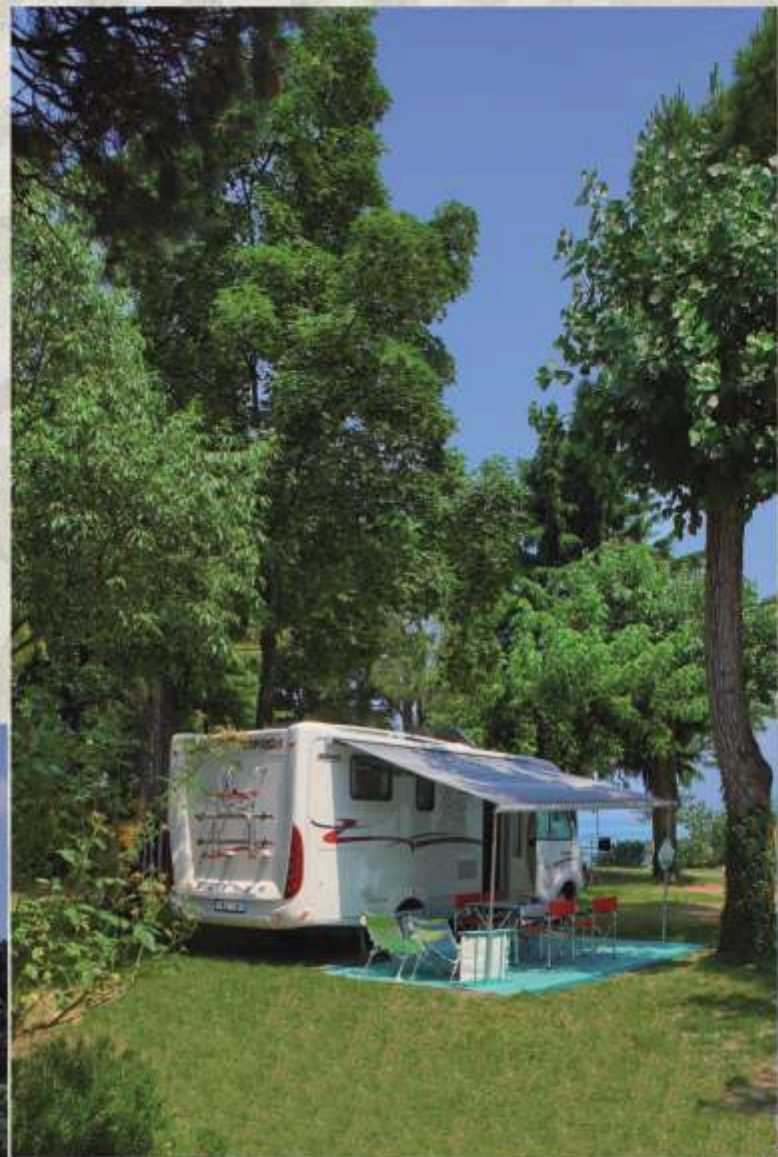
Early 70s the evolution

At the beginning of the 70s the first bungalows, the bar and a small market were built, in the 80s the bungalows on the shore of the lake and the toilet blocks for the pitches, in the 90s the panoramic swimming pool for adults and children and the play areas, and the bar was completely renovated together with the small market and the delightful terrace.

Frühen 70ern die Evolution

Anfangs der 70er Jahren wurden die ersten Bungalows, das Café und ein kleiner Supermarkt gebaut; in den 80er Jahren die Bungalows in der ersten Reihe und die Toiletten; in den 90er Jahren das Schwimmbecken für Kinder und Erwachsene und die Spielplätze; das Café, der Supermarkt und die wunderschöne Terrasse wurden völlig erneut.





Bergamini Oggi **struttura rinnovata**

Oggi, i nuovissimi ed efficienti servizi per le piazzole, la collocazione di nuove e confortevoli case mobili con veranda esterna, l'ammodernamento degli spazi comuni, la connessione wi-fi gratuita, il bar ed il piccolo market hanno permesso, a quel piccolo campeggio, che conserva orgoglioso inalterata la propria piccola dimensione, di essere sempre al passo con i tempi e di rimanere la meta ideale per le famiglie con bambini e per chi desidera una vera oasi di tranquillità, guidata dalla nostra famiglia che è sempre presente nella struttura.

Le immagini che vi offriamo sono la testimonianza di questa evoluzione, nel segno della continuità e della ricerca di costante miglioramento, con un occhio attento alla sostenibilità ambientale ed alla natura.

Bergamini Today renovated property

Today the brand new and efficient toilet blocks for the pitches, the placing of new and comfortable mobile homes with external canopy, the modernisation of communal areas, the free wi-fi connection, the bar and the small market have allowed that small camping site, which proudly keeps its small size unchanged, to be always up to date and to remain the ideal destination for families with children and for people who wish a true oasis of tranquillity, guided by our family who is always present on site. The images we offer are evidence of this evolution, in sign of continuity and the constant search for improvement, with particular attention to the environment sustainability and to nature.

Bergamini Heute renovierte Anwesen

Die neuen und leistungsfähigen Toiletten, die Aufstellung neuer und gemütlicher Mobilheime mit Veranda, die Modernisierung der Gemeinraum, die kostenlose Wi-Fi-Verbindung, das Café und der kleine Supermarkt haben heute dem damaligen kleinen Campingplatz erlaubt, immer mit der Zeit zu gehen und das ideale Ziel für Familien mit Kindern zu bleiben und auch für diejenigen, die sich eine wahrhaftige Ruhe-Oase wünschen, die von unserer immer anwesenden Familie geleitet ist. Die Bilder, die wir Ihnen anbieten, sind der Beweis dieser Entwicklung, im Zeichen der Kontinuität und der ständigen Verbesserung, mit besonderer Aufmerksamkeit gegenüber Umwelt-Nachhaltigkeit und Natur.







Grazie!

Siamo grati a tutti i nostri ospiti, passati, presenti e futuri, per aver percorso con noi anche solo un pezzetto di questo cammino (c'è chi festeggia con noi 50 ed anche 60 anni di permanenza ininterrotta ogni anno per le proprie vacanze!), orgogliosi di aver condiviso momenti felici in riva al lago.

Famiglia Beltrami Gregori

Thank you!

We are grateful to all our past, present and future guests for walking along even just a little bit of this path (there are guests who celebrate with us 50 years and even 60 years of uninterrupted stay for their holiday every year!), proud of having shared happy moments on the shore of the lake.

The Beltrami Gregory Family

Danke!

Wir bedanken uns mit unseren vergangenen, gegenwärtigen und zukünftigen Gästen, dass sie mit uns auch nur eine kleine Strecke zurückgelegt haben (jemand feiert mit uns 50 oder 60 Jahre jährlichen Aufenthalt) und wir sind darauf Stolz, mit ihnen fröhliche Augenblicke geteilt zu haben.

Familie Beltrami Gregori

CAMPING BERGAMINI
★★★
PESCHIERA DEL GARDA

60
1954 • 2014
ANNIVERSARY

Camping Bergamini
Strada Bergamini 51
S. Benedetto di Lugana
37019 Peschiera del Garda (VR) | Italy
T / F +39 045 7550283
www.campingbergamini.it
info@campingbergamini.it

GPS N 45° 27' 1,93" E 10° 40' 14,16'

*In ricordo di nonno Beppo
è arrivato Gianfranco... la storia continua.*

*In memory of grandfather Beppo,
Gianfranco was born... the story continues.*

*In Erinnerung an Großvater Beppo
Gianfranco ist geboren.... Die Geschichte geht weiter.*